



Gabinete Wever - Croes II



# ISLA ONLINE

Noticia di Gobierno

2023

Diamars 14 November 202

Email: [IslaOnline@gobierno.aw](mailto:IslaOnline@gobierno.aw) Tel: 528-4952

**2023**  
**AÑA DI**



**UNION**  
**Y POSITIVISMO!**



@IslaOnline2023





SEÑORA

# ZULEMA DABIAN- ERASMUS

## LO TA E SIGUIENTE MINISTER PLENIPOTENCIARIO NA WASHINGTON

*“Mi tin tur confiansa  
cu Aruba lo ta den bon  
man”*



Dialuna atardi, durante conferencia di prensa di Gobierno, Prome Minister Evelyn Wever-Croes a anuncia cu e siguiente Minister Plenipotenciario pa Washington lo ta señora Zulema Dabian – Erasmus. Prome Minister a splica cu e posicion aki ta uno importante, mirando cu e funcionario aki, lo asisti Gobierno di Aruba y pueblo en general pa logra cierto metanan, manera señora Joselin Croes a haci durante su añanan como Minister Plenipotenciario na Washington.

Señora Croes, durante su cinco añanan, como funcionario di gobierno pa representa Aruba, a logra hopi acuerdonan, cu ta di gran beneficio pa pais Aruba. El a organisa un encuentro virtual pa hende muhenan entrepreneur di Aruba y Corsou, hunto cu e consul general di Miami y demas stakeholdersnan, el a asisti Minister di Finanzas y Minister President na reunionnan di IMF y World Bank, el a asisti hunto cu Prome Minister of cualkier Minister di Aruba, cu tabata presente, na reunionnan di Asamblea General di Nacionnan Uni, el a yuda pa Aruba mantene un bon tier pa loke ta e TIP report y pa Aruba no wordo "downgraded" di tier, door di Merca, tambe el a yuda den renegociacion di e acuerdo entre Aruba y Custom Border Patrol na Washington, y el a logra sera acuerdonan di cooperacion cu diferente Universidad y institutonan educacional na Merca, dunando asina oportunidad na e studentenan di Aruba, pa por bay haci nan stage eynan, tambe a logra yega na un acuerdo entre Gobierno di Aruba y Universidad di Aruba pa reduci e "tuition fee" y cambia esaki pa "in-state tuition", na unda e estudiante Arubiano lo paga "tuition", na e scolnan cu a yega na acuerdo cu nan, manera un estudiante mericano. Esakinan ta algun di e logronan grandi di señora Joselin Croes durante

e cinco añanan cu e la fungi como Minister Plenipotenciario na Washington, y cu gobierno lo desea pa señora Dabian-Erasmus continua cu nan.

Prome Minister a splica cu e procedura pa scohe un Minister Plenipotenciario nobo, a bay segun palabracionnan hasi durante formacion, cu partido MEP ta propone candidato pa e posicion na Hulanda y partido Raiz ta propone candidato pa e posicion na Washington.

E maneho a cambia, y a keda dicide cu pa e funcion na Washington, ta busca un persona cu experiencia y conocimiento di relacionnan internacional, cu ya caba ta traha den gobierno. Basa riba esaki, a propone sra Dabian-Erasmus, cu ta cumpli cu tur e rekesitonan, un persona prepara y cu e cualidadnan necesario pa por representa Aruba na Washington.

Señora Dabian-Erasmus a studia international relations na Hulanda, y a gradua na aña 2005. E ta trahando na Departamento di Asuntonan Economico y a fungi tambe como "part-time" docente na Universidad di Aruba.

“Mi ta convenci, cu señora Dabian-Erasmus lo representa Aruba dignamente na Washington, pa e siguiente 4 añanan. Sra. Dabian-Erasmus lo bay Washington, pa haya e traspaso di señora Joselin Croes prome cu e asumi su cargo nobo di director di Arubahuis.

Gobierno di Aruba ta gradici señora Joselin Croes pa e 5 aña di trabou desplega pa Aruba na Washington, y ta desea señora Dabian-Erasmus hopi exito. ■■■





## Prome Minister na e gran evento "PREMIO EXCELENCIA DEN DEPORTE"

*"Danki pa engrandecede deporte, y pa semper pone Aruba su nomber Riba tarima internacional. Aruba ta hopi orguyoso di boso"*

Diabierna ultimo, Prome Minister Evelyn Wever-Croes a asisti na un di e eventonan mas importante, pa loke ta trata deporte, "Premio Excelencia den Deporte". Prome Minister a expresa di ta honra di por a comparti un anochi asina special cu cada un di e atletanan, entrenadornan y tur esnan cu ta sostene deporte na Aruba.

Un total di 29 federacion a manda nomber di nan atletanan cu mas a destaca durante aña 2022, pa un total di 130 nominado. Tambe pa prome biaha a reconoce 27 entrenado pa nan dedicacion y contribucion pa e desaroyo di deporte na Aruba, a rindi homenahe na 10 baluarte deportivo, y 7 atleta olimpico a ricibi un certificado y pin di World Olympians Association pa nan esfuerso haci na promove e balornan olimpico.

Tambe, Prome Minister a expresa cu deporte ta algo sumamente bunita, y como mama y wela di deportistanan, e ta uni su mes na tur esnan cu ta practica deporte. Deporte ta crea ser humanonan saludabel, ta crea un curpa y mente sano y ta hisa e calidad di bida social, na unda por medio di e deporte ta crea lasonan di amistad fuerte.

E "Premio Excelencia den Deporte" ta honra y reconoce atletanan cu a destaca den campeonatonan nacional y



internacional, y pa cu esaki, Prome Minister ta gradici cada un di nan pa semper pone e nomber di Aruba, riba un pedestal.

## DANKI NA MINISTER ENDY CROES PA HIBA DEPORTE NA E SIGUIENTE NIVEL

"Mi kier a felicita tur e nominadonan, tur e baluartenan, tur e miembronan di OLY. Tambe mi ta expresa mi gratitud na tur federacion, tur e entrenadonan, pero specialmente tur mayor pa sostene nan yiu cu ta practica deporte. Danki na tur e sacrificio cu boso a haci, awe boso ta wak e frutonan. Ohala esaki, por sigui inspira cada un di boso pa sigui crece, y bay mas leu den e deporte di boso preferencia. Un danki tambe, na tur esnan cu a organisa e evento aki, na e miembronan di ASU, FFD, IBISA, y specialmente na Lotto pa Deporte, y Stichting Sport Subsidie Aruba cu a haci e evento aki posibel. sin laga afo, mi kier gradici Minister di Deporte Endy Croes, pa su vision, pasion y determinacion pa hiba deporte di Aruba, na e siguiente nivel. Ta danki na e amor grandi cu e tin pa deporte, ta pone cu e ta traha incansabelmente, y ta logra cosnan grandi. Finalmente, un danki na tur e atletanan pa engrandecede deporte na Aruba, y cu Dios guia y bendiciona cada un di boso pa sigui crece y briya den boso ramo di deporte. Nos ta hopi orguyoso di boso" Prome Minister a expresa.





# E VISION DI MINISTER GLENBERT CROES pa Enseñansa pa Empleo na San Nicolas LO ENFOCA RIBAE SECTOR DI ENERGIA

Dialuna 14 di November, a tuma luga na e edificio renoba na Engelandstraat 33 na San Nicolas, e reapertura di Enseñansa pa Empleo. Prome Minister Evelyn Wever-Croes na e ocasion a hiba palabra y a enfatisa cu esaki ta un momento hopi special no solamente pa Enseñansa pa Empleo y pa Gabinete Wever-Croes pero pa henter Aruba. Aruba na e momentonan aki ta den pleno recuperacion. Y esaki institutonan financiero mundial renombra, manera IMF, a cataloga como un recuperacion impresionante despues di e daño grandi cu e pandemia a causa nos.

E pandemia a bay cu un kwart di nos GDP y a laga Aruba cu un debe di 916 milyon florin. Durante e pandemia, 1 di cada 2 adulto tawata depende di Gobierno. E pandemia a causa cu desempleo a subi te na 8.8%. E pandemia di berdad a demostra con vulnerabel Aruba ta, dependiendo riba un solo pilar economico. Apesar cu e pilar aki a trece hopi progreso y bienestar economico pa nos pais, nos no por sigui confia riba un pilar so.

Durante e periodo cu Aruba tawata pasando e momentonan crucial causa pa e pandemia, Gobierno di Aruba a dicidi di no solamente recupera y 'bounce back' caminda cu nos tawata ta sino 'bounce forward', pa haci di Aruba un pais mas fuerte y resiliente. Den e publicacion siman pasa di Banco Centraal, ta mustra cu Aruba no solamente a 'bounce back' pero nos ta 'bounce forward'. Un ehempel di esaki ta turismo. E cantidad di turista cu ta yega nos isla ya di basta tempo ta supera e nivel cu e tawata prome cu pandemia. E 'tourism receipt' pa e aña aki ta un 42% mas halto cu prome cu pandemia y ta premira cu pa otro aña e ta sigui crece cu 6.4% mas.

Pa loke ta trata nos economia, e aña aki tin un crecimiento

economico di 10% y ta premira un crecimiento di 4.6% pa otro aña. E aña aki, nos GDP ya caba ta 106.7% compara cu prome cu pandemia. Esakinan ta muestra di con fuerte y resiliente Aruba ta birando.

Pa loke ta trata desempleo, ora cu esaki a wordo midi aña pasa, mirando cu durante e pandemia desempleo tawata na 8.8%, e cifra a yega na 4.3% cual ta e cifra di mas abou den nos historia. Den un aña di tempo, 2000 cupo di trabou nobo a wordo crea. Apesar cu desempleo bou nos hobennan a baha considerabelmente, e ta halto ainda. Esaki durante e pandemia a yega na 25.9% y awo e ta na 9.9%.

Financieramente, den e presupuesto di e aña aki, Aruba a conoce un surplus. Y e cifranan cu ta duna proyeccion anual pa e tempo nos dilanti ta confirma un surplus pa otro aña tambe.

Inflacion ta bahando. Aruba e premira un inflacion di 5.5% pa e aña aki pero ta premira cu esaki lo finalisa den 3.2%. Caribe sinembargo ta mirando un inflacion di 11%.

"Pues nos a 'bounce back' pero nos kier 'bounce forward', cu mas forza y bira mas resiliente y pa esaki nos mester diversifica nos economia", Prome Minister a remarca.

E sector cu Gobierno lo enfoca riba dje pa diversifica mas lihe ta e sector di energia. Aki, Enseñansa pa Empleo tin un tarea hopi importante. Covid a siña nos cu como un pais cu kier desaroya, nos mester sigui cambia y adapta na e cambionan cu mester wordo haci. Enseñansa pa Empleo ta yuda ciudadanonan cu no tin trabou, of esnan cu ta desea di cambia trabou of cu ta busca oportunidadnan nobo.



Continuacion E VISION DI MINISTER GLENBERT CROES....

PABIEN NA MINISTER GLENBERT CROES PA SU VISION Y DETERMINACION

Prome Minister ta felicita Enseñansa pa Empleo pa e cambionan importante haci. Despues cu Minister Glenbert Croes a tuma over y apunta un ekipo nobo y a intruduci cambionan, durante 2021-2022 tawata tin 600 cursista. Den e aña 2022-2023 tin mas di 1600 cursista. “Pabien Enseñansa pa Empleo pa e cambionan importante aki. Pabien Minister Glenbert Croes, pa su vision y determinacion pa realmente haci un diferencia”, Prome Minister a expresa.

Prome Minister ta gradici tur stakeholder cu ta haciendo e proyecto aki posibel. E deseo di Gobierno ta pa cada ciudadano

haya un oportunidad digno pa gana su pan y pone cuminda riba mesa pa su famia. Sin stakeholders y doñonan di trabou cu ta coopera, esaki no lo ta posibel.

Enseñansa pa empleo a cuminsa na aña 1988 despues cu refeneria Lago a cera. Esaki a crea e necesidad pa introduci un manera pa prepara trahadonan miho pa e turismo cu e tempo ey tawata creciendo. Nos por compara esaki cu Covid. Enseñansa pa Empleo un biaha mas lo yuda pa difersifica nos economia. “Mi tin tur confiansa, bou di liderazgo di Minister Glenbert Croes y señora Sabine de Groot, y trahadonan di Enseñansa pa Empleo y stakeholders cu ta coopera, Aruba lo sigui desaroya”, Prome Minister a enfatisa.







## LOCALIDAD PA BAKI DEN BARIO 18 DI NOVEMBER 2023: CENTRO DI BARIO AYO

Un di e iniciativanan principal di e campaña Limpi Limpi ta separacion efectivo di desperdicio. Durante e ultimo lunanan un parke pa separacion di desperdicio ta den rotacion di distrito pa distrito. Cu cada evento di Baki den Bario, a evalua y adapta e operacion hunto cu tur partners. Cu e acogida a ricibi mas interes y asina a expande e operacion pa acepta mas tipo di desperdicio.

Ministerio di Naturalesa ta enfatisa cu e orario a wordo evalua y ahusta teniendo na cuenta e orario cu hende ta presenta, e logistica pa atende cu e desperdicio na un manera responsabel, experiencianan y datos di pasado y tambe e labor, cual ta e parti humano cu ta rekeri pa haci e trabou den solo.

Diasabra binidero, 18 di november 2023 Baki den Bario lo ta na Centro di Bario Ayo. Invitacion ta bai na bisindario di entre otro Ayo, Matividiri, Paradera, Babijn, Tamarijn, Rooi Afo, Meiveld, Piedra Plat, Jaburibari pa prepara di antemano.

Fin di october Minister Arends conhunto cu Paradise Scraps a anuncia cu Baki den Bario ta acepta azeta di cushina tambe. Yamada ta bai na comunidad pa deshaci di nan azeta di cushina uza responsabelmente y trece na Baki den Bario.

Separa bo metal, e-waste, carton, greenwaste, desperdicio di construccion, taira, azeta di cushina uza y bulkwaste. Recordatorio cu Baki den Bario ta solamente pa uzo residencial y no ta habri pa desperdicio comercial.

Tambe Minister Arends ta encurasha henter comunidad pa si acaso tin productonan manera comestibel, paña y mueble cu



por wordo reuza, pa trece esaki nan na e stand di Fundacion pa Nos Comunidad. Boluntarionan lo t'ey presente pa asisti den e entrega y acepta donacion.

Serlimar su helpdesk tambe lo t'ey presente pa ofrece asistencia ariba nan servicionan. Un di nan servicio ta transporte riba e diasabranan di Baki den Bario, unda nan lo pasa recoge desperdicionan manera greenwaste(mata, taki, yerbe) y demas tipo di desperdicio acepta na Baki den Bario.

"Boso esfuersonan ta haciendo un diferencia real den e manera con como comunidad nos ta anda cu desperdicio. Danki pa separa pa nan por wordo procesa corectamente y responsablemente. Nos ta den un transicion historico pa loke ta trata maneho di desperdicio na Aruba y den Caribe."  
- Minister Ursell Arends

Sea consciente di bo desperdicio, mantene Aruba Limpi Limpi!



# Limpi Limpi

DI 7'OR PA 11'OR DI MAINTA

**BAKI DEN BARIO NA  
CENTRO DI BARIO AYO  
18 DI NOVEMBER**

[trashtocasharuba.org/limpilimpi](https://trashtocasharuba.org/limpilimpi)



**CARGA  
RESPONSABILIDAD TA  
MAS IMPORTANTE CU  
TRATA DI SER UN  
HEROE.**

PRESIDENTE DI UKRANIA PRESIDENTE VOLODIMIR ZELENSKY





*Xiomara Maduro*  
MINISTER

# MINISTER MADURO A HIBA DISCURSO NA E ENCUESTRO DI GENOOTSCHAP NEDERLAND ARUBA RIBA E 'HERDENKINGSJAAR SLAVERNIJVERLEDEN'



A duna un bista financiero/economico di Aruba y a indica unda Aruba ta para den e aña di conmemoracion di 160 aña di abolicion di sclavitud den Reino Hulandes

Diasabra atardi Minister Maduro di Finansa y Cultura tabata invita pa e Genootschap Nederland Aruba (GNA) pa duna un discurso den cuadro di e 'Herdenkingsjaar Slavernijverleden.' Prome cu a bay riba e topico di e encuentro na ocasion di 26 aña di existencia di GNA, e mandatario a tuma tempo pa asina brinda algun informacion financiero y economico di Aruba, pa asina e publico presente por ta na altura di e recuperacion cu Aruba a conoce despues di e pandemia.

## ARUBA TA CONOCE UN RECUPERACION GRANDI

Minister Maduro a splica cu turismo a aumenta, reformanan necesario a wordo introduci, debe relata na nos GDP a conoce un rebaho, deficit a bira surplus, credibilidad financiero a aumenta, evaluacion positivo cerca IMF y CFATF, y desempleo a baha na un nivel historico. Tur ta señalnan positivo di Aruba

su recuperacion grandi despues di e pandemia cu tabata un sla basta duro pa Aruba.

## CONSCIENTISACION RIBA HISTORIA DI SCLAVITUD NA ARUBA

Pa locual ta e tema di 'Herdenkingsjaar Slavernijverleden,' Minister Maduro a splica kico tur Aruba a bin ta haci pa brinda informacion riba e topico di sclavitud na Aruba, cu pa largo tempo no tabata conoci of no tabata wordo papia di dje na Aruba. E mandatario a informa cu a crea un comision special cu a percura pa traha encuentro cu stakeholders, produci videonan y dialogonan informativo riba e topico di sclavitud na Aruba, cu e meta pa conscientisa riba e parti di e historia comparti aki den Reino Hulandes.

## 'STRAFRENTE' TA UN FORMA NOBO DI SCLAVITUD

Durante su discurso e mandatario a expresa su decepcion pa e manera con di un banda dentro di Reino Hulandes ta brinda despena pa e historia di sclavitud, pero di otro banda den e negociacionnan pa refinancia y paga bek e debe haci cu Hulanda pa sobrebibi e pandemia ta experencia un trato cu ta hiba nos bek 160 aña atras den historia, den e tempo cu e colonianan mester a produci ganashi.

Minister Maduro a splica cu di parti di e departamento di BZK cu cual e team di Aruba a hiba negociacion, nan por a haci miho cu duna un interes di 6.9% cu a lo largo di e 20 añanan cu Aruba ta haya pa paga e debe, lo resulta den un ganashi di 300 miyon florin riba cabes di e Pueblo Arubano. Ta trata aki di un yudansa pidi basa riba articulo 36 di Statuut den tempo di un pandemia y duna un 'strafrente' pa esaki no ta un trato cu ta refleha un despena y ta mas bien un forma nobo di sclavitud.



## Continuacion MINISTER MADURO A HIBA DISCURSO NA E ENCUENTRO DI GENOOTSCHAP...

### DESPENSA OFRECI TA PERDE SU BALOR

Minister Maduro a recorda esnan presente riba e reaccion di Prome Minister sra. Evelyn Wever-Croes riba e despenza ofreci pa sr. Mark Rutte den nomber di Estado Hulandes dia 19 di december 2022 cu ta bisa, 'een welgemeend excuus is altijd welkom.' Cu e trato cu Aruba a haya den e negosacionnan pa refinancia e debe di e pandemia y e 'strafrente' duna, e esencia di e despenza ta perde su balor.

### TA PARA TUR TRABOU 'TOT NADER ORDE'

Na final di e discurso Minister Maduro a informa esnan presente cu Ministerio di Finansa y Cultura lo no forma parti mas di e agenda pa conmemora e abolishon di sclavitud den Reino Hulandes. Ta para tur trabou 'tot nader orde.' Motibo principal pa esaki ta e manera di trata cu otro den e negosacionnan pa refinancia e debe di e pandemia, y e 'strafrente' di 300 miyon florin cu e Pueblo di Aruba ta haya pa paga pa un yudansa basa riba articulo 36 di Statuut.

### APELACION PA REFLEXION

Minister Maduro a finalisa su discurso cu un apelacion pa un reflexion profundo den Reino Hulandes pa asina realmente nos por sana di e pensamiento y trato cu a hiba na tanto falta di respet y comprension. E mandatario a gradici e Genootschap Nederland Aruba pa e espacio pa por a trece informacion balioso dilanti cerca nan miembronan cu ta hiba Aruba semper den nan pensamento y curason. ■■■■







# MIKE EMAN PLEIT IN NEDERLAND VOOR EEN SOCIAAL ECONOMISCH PLANBUREAU, MAAR HIELD ZICH NOOIT AAN ADVIEZEN VAN ONAFHANKELIJKE ADVIESORGANEN



Het is enigszins ironisch om te zien hoe Eman heel Nederland afreist om te pleiten voor het instellen van een nieuw adviesorgaan, te weten een sociaal economisch planbureau. Het ironische aan dit scenario is dat Eman zich nooit gehouden heeft aan enig advies afgegeven door onafhankelijke instanties, zoals de IMF, de Algemene Rekenkamer van Aruba, het CAFT of de Raad van Advies.

En wat het resultaat van het niet opvolgen van deze adviezen geweest zijn, is ons allen bekend. Een enorme schuld voor toekomstige generaties en projecten die wel begroot waren, betaald waren, maar nooit van de grond zijn gekomen.

Hetgeen nog zorgwekkender is, is dat terwijl Eman met alle politici in Nederland koffie aan het drinken is, zijn partijgenoot en vriend de Nederlandse rechters en Nederlandse Officieren van Justitie openlijk bekritiseert in de media en aangeeft ons

rechtssysteem niet te vertrouwen.

De beschuldigingen gaan zo ver dat deze vriend van Eman zelf aangeeft dat als ze weer aan de macht komen, politici van de huidige regering zullen gaan vervolgen.

Een zeer zorgwekkende ontwikkeling, maar niet een verrassing. Immers, voor de laatste verkiezingen was het Eman zelf die openlijk het Openbaar Ministerie afgemaakt heeft en nog feest vierde toen zijn vriend Sevinger veroordeeld werd in Eerste Aanleg.







## DURANTE E ANOCHI DI PREMIO EXCELENCIA DEN DEPORTE, A RECONOCE BALUARTE DEN DEPORTE 2022, SRA. MARLIN "MAYENS" TROMP PA SU GRAN TRAYECTORIO

Diabierna ultimo, Minister di Enseñansa y Deporte Endy Croes a reconoce y duna homenahe na algun baluarte den deporte di Aruba. Esaki a tuma luga na e ceremonia di Premio Excelencia den Deporte 2022 na Renaissance Convention Center. Sra. Marlin Marlene Tromp, miho conoci como Mayens a ricibi un reconocimiento como baluarte den deporte di Minister Endy Croes. Desde chikito Mayens tabata practica deporte hunto cu su ruman- y mayornan. Ful e famia tabata practica deporte. Mayens a forma parti di directiva di Aruba Dolphins, despues di Arubaanse Zwembond y te cu awe den directiva di Aruba Aquatics Federation.



Mayens a forma parti di comision tecnico di Centro Americano di Natacion del Caribe (CCCAN). Mayens a sigui diferente clinica di basico, avansa, nivel 1 y nivel 2 di "officiating" pa e deporte di landamento. Tambe, a atende diferente seminario cu ta wordo duna pa tur oficial certifica di Fédération Internationale de Natation (FINA) y cu awo ta World Aquatics. Cu tur esaki den man, Mayens ta pa hopi aña un hurado di FINA Certifica, referee y starter cu por fungi como oficial na tur competencia local- y internacionalmente. Tambe Mayens ta UANA starter cu awe ta PanAm Aquatics, esaki ta hurado certifica pa e continente di America. Mayens a traha na competencianan di CCCAN cu ta tur isla di Caribe di habla Spaño, Ingles, Frances y Hulandes, tur pais di America Central y paisnan di Sur America cu tin su costa na lama Caribe.

Tambe na e competencianan di Caribbean Free Trade Association (CARIFTA) y Confederación Sudamericana de Natación (CONSANT). Esey ta pone cu Mayens tin un trayectoria largo como un hurado di landamento. Esaki a pone cu Mayens a wordo nomina pa traha como oficial na Abu Dhabi na World Championship y Junior World Championship na Israël. E isla- y paisnan unda Mayens a traha como hues ta: Jamaica, Barbados, Trinidad & Tobago, Argentina, Hulanda, Merca, Abu Dhabi, Israël etc. etc. Mayens ta carga e cuerpo di oficial di Aruba pa varios aña y ta acerca personanan cu tin e interes pa forma parti di e famia di oficial of tur cu tin interes pa esaki ta bonbini. Hunto ta carga y contribui pa e desaroyo di e deporte di landamento competitivo. Minister Endy Croes ta felicita Mayens pa su gran trayectoria y ta gradicie pa contribui enormemente den deporte di Aruba. Aruba ta orguyoso di bo Mayens! ■■■



# MINISTER ENDY CROES A SALI PA UN BIAHE DI TRABOU NA MERCA, UNDA CU TA BAY NEGOSHA MOU CU ALGUN COLLEGE Y UNIVERSIDAD

Dialuna atardi, Minister di Enseñansa y Deporte Endy Croes a sali di biahe pa Merca, unda ta bay negosha MoU cu algun college y universidad. Primeramente, Minister Endy Croes lo acudi na Howard University na Washington DC y mesun dia parti merdia lo tin un reunion basta extenso cu Montgomery College. Den pasado, Aruba tabatin un MoU caba cu Montgomery College, den cual a caduca. Actualmente, Minister Endy Croes ta bay negosha un acuerdo mas amplio. Montgomery College tin un programa cu por yuda traha den e parti di innovacion y ICT hopi di cerca cu Colegio EPI. Siguiyente, parti di atardi e mandatario di Enseñansa lo tin un otro reunion cu secretaria di estado di Maryland, Sra. Suzanne Lee.

E dia siguiente, Minister Endy Croes lo reuni cu Embahada Hulandes Sr. Renske Heemskerk. Despues di esaki, Minister Endy Croes lo sigui pa un reunion hopi interesante na Baltimore y lo termina na University of South Carolina, caminda tin intencion grandi pa amplia un contrato existente. Primordialmente, pa trece dilanti e vision cu tin pa “sport tourism”. Minister Endy



Croes a indica cu a pidi un paquete special pa “master level” den sport management, asina por aloca 8 of 10 estudiante cu kier pa yega e nivel aki y den futuro por yuda desaroya e parti di “sport tourism” na Aruba. Pues, un biahe cu un skema di reunion basta extenso cu diferente college y universidad di Merca. Di regreso na Aruba, Minister Endy Croes lo amplia riba e resultado di e biahe di trabou aki. ■

## SR. ESAIAS “VACHI” WERLEMAN A RICIBI RECONOCIMIENTO DI BALUARTE DEPORTIVO 2022

Premio Excelencia den Deporte tabata un anochi magico y inolvidabel unda a reconoce e atletanan cu mas a destaca durante aña 2022 y a rindi homenahe na nos baluartenan deportivo. Un otro baluarte deportivo cu a ricibi reconocimiento durante e gran anochi aki ta Sr. Esaias Efrain Werleman. Durante e ceremonia special aki Sra. Nicole Hoevertsz secretario general di Comité Olimpico Arubano y vice presidente di Comité Olimpico Internacional a haci entrega di e reconocimiento na Sr. Vachi Werleman.

Sr. Esaias Werleman, miho conoci como “Choplop” a cuminsa hunga baseball cu 8 aña den Little League. Na edad di 17 aña Vachi a cuminsa hunga den dobel A cu e team di Aruba Video Center. Sr. Werleman a hunga den e team di Malboro, su posicion tabata catcher cual el a ehersa pa 7 aña. Tambe, Sr. Werleman a hunga den Copa Antillana cu ekipo di Malboro. Despues cu Sr. Werleman a bay biba na Hulanda e tabata milita den e ekipo di Smith & Dorlas Quick. Alabes, Sr. Vachi Werleman a hunga 14 aña softball na Hulanda.

Durante temporada di vakantie di baseball, Sr. Werleman a dirigi un team mix di softball Soft Power, cu a keda invicto pa shete (7) aña consecutivo. Despues cu Sr. Vachi Werleman a

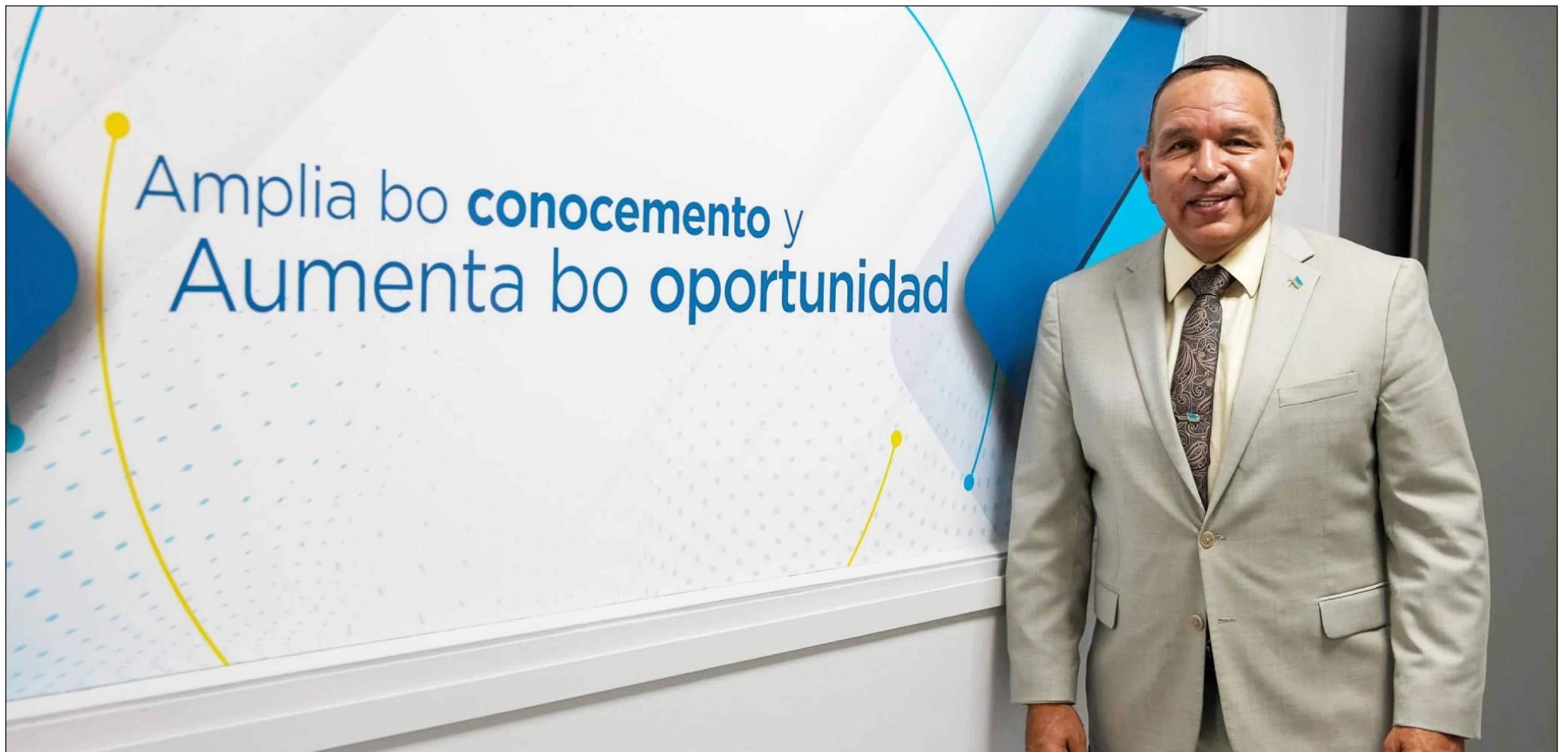


regresa Aruba, el a para umpire pa Little League y pa Umpires UNI. Te cu e dia di awe ainda Sr. Werleman ta sigui haci e trabou aki cu e mesun amor y energia cu Dios ta dun’e. Pa conclui, Minister Endy Croes ta felicita Sr. Esaias Werleman cu su reconocimiento bon mereci alabes ta gradicie pa contribui den e desaroyo di deporte di Pais Aruba. ■



# MINISTER ENDY CROES A PRESENCIA REAPERTURA DI ENSEÑANSA PA EMPLEO (EPE)

## Amplia bo conocimiento y aumenta bo oportunidad



Dialuna mainta, durante Conferencia di Prensa di Gobierno di Aruba a tuma luga ceremonia di reapertura di e facilidad nobo y moderno di Enseñansa pa Empleo. Minister Endy Croes tabata presente na e ocasion special aki. Tambe presente e mainta aki tabata Minister President Evelyn Wever - Croes, Minister Dangui Oduber, Vice Presidente di Parlamento Raymond Kamperveen y Parlamentarionan Darlaine Guedez - Erasmus, Setty Christiaans Yarzagaray, Hendrik Tevreden, Ricky Hoek y Marco Berlis. Manera ta conoci, Enseñansa pa Empleo ta un instituto cu ta ofrece curso di formacion y training pa amplia e conocimiento y aumenta e oportunidad di e cursistanan.

Enseñansa pa Empleo ta hunga un rol importante den desaroyo di nos economia door di brinda oportunidad na tur nos yiunan di tera y esnan residencia na Aruba e oportunidad pa recapacita nan mes pa asina por bolbe bek den e mercado laboral. Na aña 2022 EPE a conta cu 600 cursista y den 2023 e cifra a



subi te cu 1600 cursista. Sigur nos por mira un crecimiento grandi y interes den e instituto aki. Pa conclui, Minister Endy Croes ta felicita Gabinete Wever – Croes II, su colega Minister Glenbert Croes y su team cu a traha duro pa “rebrand” e logo nobo di Enseñansa pa Empleo y reapertura di e facilidad aki.





## Minister Glenbert Croes na ocasion di reapertura di EPE: TA ANUNCIA ENSEÑANSA PA EMPLEO SAN NICOLAS CU ENFOKE RIBA CURSONAN TECNICO Y ENERGETICO

**"San Nicolas is the land of opportunity"**

Dialuna ultimo Gobierno di Aruba a haci reapertura di Enseñansa pa Empleo situa na Engelandstraat 33. Un edificio completamente renoba cu a conoce un adelanto y desaroyo significativo desde cu Minister Glenbert Croes a haya departamento aki bou di su encargo.

Un instituto cu ta 'cater' diferente sector den nos comunidad. Hobennan cu a drop out di scol por tuma cursonan na prijs social pa toch sigui capacita nan conocimiento cu por brinda nan un trabou cu un miho porvenir. Adultonan cu kier cambia di trabou, manera e ehempel cu Minister Glenbert Croes a duna, un security guard kier bay traha den mundo di casino, a sigui curso di casino dealer na EPE, capacitando su mes pa un miho trabou, cu miho pago. Personanan cu kier specialisa nan mes den e funcion cu nan tin awor tambe ta tumando cursonan na EPE pa por sigui crece den nan trabou. Un instituto di balor fundamental pa nos comunidad laboral.

Pero e vision di Minister Glenbert Croes ta bay mas leu. Manera ya ta conoci e titular di Energia recientemente a anuncia cu pronto Aruba lo tin su propio Hydrogen Valley. Eagle LNG ta den pleno ehecucion. Un compania Americano a muestra su interes den exploracion di gas den awa territorial di Aruba despues di haci su propio estudio profundo y extenso. E tereno di refineria lo wordo converti den e industria energetico cu lo bira e proximo pilar economico pa pais Aruba. Pa stakeholders manera RDA, FMSA, WEB, ELMAR, pa e parke di molina di biento, pues pa tur e proyectonan aki nos ta bay tin mester di trahadonan cu conocimiento tecnico di e industria y aki ta unda Enseñansa pa Empleo SN ta haya su mision.

Pa e mandatario "San Nicolas is the land of opportunity" y kier ta un motor den crea oportunidadnan y desaroyo pa San Nicolas. Minister Glenbert Croes orguyosamente a anuncia di a duna e instruccion pa cuminsa cu e proceso pa habri Enseñansa pa Empleo Tecnico na San Nicolas.





**Minister Glenbert Croes na ocasion di reapertura di EPE:**

## **ENSEÑANSA PA EMPLEO A PRUEBA SU DERECHO DI EXISTENCIA ESPECIALMENTE DEN MOMENTONAN DI DESAFIO PA NOS PAIS**

Cierre di Lago a trece hopi desafio pa nos Pais y nos Pueblo. Hopi hende a keda sin trabou. Hopi hende a bandona nos pais. Y esunnan cu tabatin nan especialidad den refineria a haya nan mes diripiente sin trabou y sin posibilidad pa un otro trabou. Adicionalmente, Aruba e tempo aya a cuminsa concentra mas den desaroyo hotelero y turistico pues un cambio total di ofishi.

Pa e motibo aki cu na 1988 a inicia cu e proyecto di Enseñansa pa Empleo cu mester a percura pa recapitacion di nos hendenan cu a perde trabou den Refineria di Lago.

Awe cu gran orguyo den presencia di Minister President Evelyn Wever Croes, Minister di Enseñansa Endy Croes, Minister di Turismo Dangui Oduber, Vice Presidente di Parlamento Raymond Kamperveen y Parlamentarionan Erasmus, Jarzagaray, Tevreden, Hoek y Berlis, Stakeholders manera AHATA, HIAS, SNBA y VeneAruba, a efectua e reapertura di Enseñansa pa Empleo. Un instituto cu a recobra aun mas su balor e momento cu pandemia a bati na nos porta, cu a causa cu hendenan a perde trabou y mester a busca un alternativa pa por a sobrevivi. Recapitacion di nos hendenan a bira prioridad nacional atrobe. Asina cu EPE a bin resorta bou di Minister Glenbert Croes, a pone man na obra pa reactiva EPE. EPE anno 2023 ta conta cu solamente 10 empleado bou guia di Sabine de Groot cu cifranan di adelanto impresionante.

Aña 2022 EPE a conta cu 600 cursista. Pa aña 2023 ya nos ta bayendo na 1600 cursista cu e pronostico cu esaki ta bay sigui crece. Si aña pasa tabatin 19 curso cu a wordo duna na EPE, e aña aki esaki a aumenta na 27. Total cursista a crece di 620 pa 1630. Apoyo di sector priva tambe ta aumentando reconociendo e importancia y balor di Enseñansa pa Empleo.

Minister Glenbert Croes a expresa su gratitud y orguyo na tur empleado cu ta trahando duro den un solo ekipo, demostrando cu EPE tin su lugar especialmente pa nos hendenan cu ta desea un miho trabou, pa por sigui cursonan cu ta wordo reconoci pa sector priva y na un tarifa social pa cartera di un y tur.

E mandatario su orguyo a keda refleha awe den e Rueda di Prensa durante cual a efectua cu cortamento di cinta, un EPE nobo, rebranded y cu animo renoba pa trece cursonan di gran balor pa nos pueblo, mas cerca di nos pueblo. ■■■





5 - 10 di november, 2023



# RESUMEN DI SIMAN

Asuntonan General,  
Innovacion,  
Organisacion Gubernamental,  
Infraestructura y  
Planificacion Teritorial

PROME MINISTER, EVELYN WEVER-CROES



## ARUBAHUIS

Durante su estadia na Hulanda, Prome Minister a tuma e oportunidad pa reuni na Arubahuis cu Minister Plenipotenciario sr. Ady Thijsen hunto cu e personal, pa asina por scucha di nan, kico ta relevante. Manera ta conoci, Arubahuis ta representa Aruba na Hulanda y na Europa, y p'esey ta importante pa tur cos cana bon. Prome Minister a splica cu pronto Arubahuis lo tin su directora nobo, cu lo traha hunto cu Minister Pleniptenciario y cu ekipo completo pa crea un Arubahuis mas fuerte y stabiel.



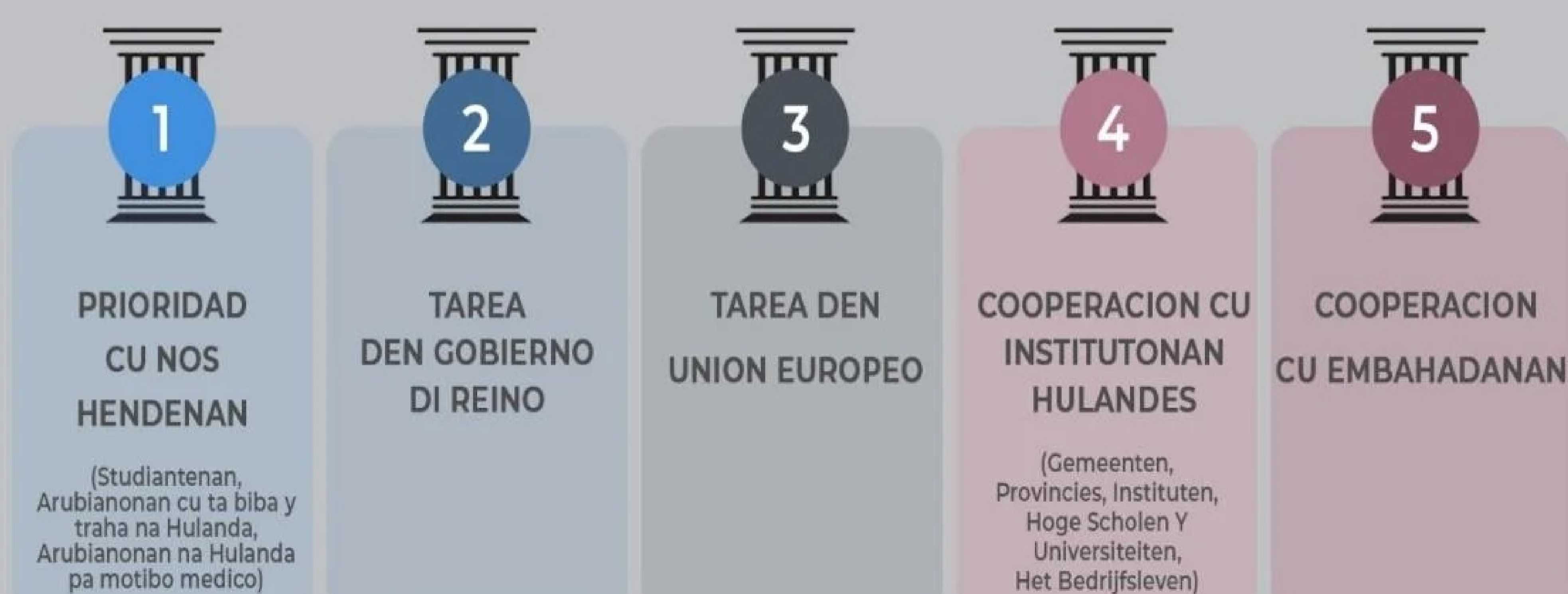
## DIRECTORA NOBO

JOSELIN CROES

## SEÑORA JOSELIN CROES, DIRECTOR DI ARUBAHUIS

Prome Minister Evelyn Wever-Croes a anuncia cu Arubahuis lo tin su directora nobo pa comienso di December 2023. Pa cu e posicion aki, a cuminsa un proceso di nombracion na Juni 2022, cu a culmina na November 2023, den un decision na favor di sra Joselin Croes. Manera ta conoci, Arubahuis ta representacion di Aruba, na Hulanda, y e mision di Gobierno pa Arubahuis, ta pa tin un Aruba visibel na Hulanda, den Reino y na Europa. Pa logra e meta aki, Aruba tin su Minister Plenipotenciario, den nomber di sr Ady Thijsen, y awor un director nobo, cu ta sra Joselin Croes. Prome Minister ta desea sra Joselin Croes hopi exito, den e funcion nobo aki, cu el lo cuminsa December proximo.

## MANEHO DI ARUBAHUIS



ARUBAHUIS

## CU UN DIRECTOR NOBO, AWOR ARUBAHUIS POR CONCENTRA RIBA E 5 PILARNAN CU NAN A STIPULA PA NAN MES

Cu e nombracion di sra Joselin Croes, awor Arubahuis lo por concentra riba e 5 pilarnan cu nan a stipula pa nan mes. Prome Minister a indica cu ta importante pa logra fortifica e 5 pilarnan aki, pa asina Aruba ta mas visibel, y alabes crea mas oportunidad pa nos hendenan. E cinco pilarnan ta: enfoca riba prioridad di nos hendenan; e tarea di Aruba den Gobierno di Reino; e tarea di Aruba den Union Europeo; cooperacion cu institutonan Hulandes; y cooperacion cu embahadanan.



## E AÑA AKI, SIMAN FESTIVAL DI BUKI TA CELEBRA SU DI 31 EDICION, TITULA; MI BUKI, MI CAS

Siman di Festival di Buki ta wordo celebra tur aña, como un manera pa stimula e muchanan riba e importancia di lesamento. E aña aki, Siman di Festival di Buki ta celebrando su di 31 edicion, titula; Mi Buki, Mi Cas. Prome Minister riba e siman aki, kier enfatisa con importante e ta pa nos muchanan, cu ta nos futuro generacion, sa di tur e beneficiacion cu lesamento tin pa nan, y ta pidi tur mayor, pa encurasha e muchanan pa lesa mas, pa asina nan por pasa den aventuranan bunita den nan bida, y alabes yudanan pa nan vocabulario crece, creando asina mas oportunidad pa nan den futuro.



## CARIBBEAN ENERGY CONFERENCE

Recientemente, Prome Minister hunto cu Minister di Energia Glenbert Croes, tabata presente na e conferencia di energia, Caribbean Energy Conference. Prome Minister a indica, cu e aña aki ta di 5 aña cu e delegacion di Hulanda y Alemania ta organisa e conferencia di energia aki na Aruba. E prome biaha cu nan a aserca Gobierno di Aruba, tabata na 2017, pa organisa e conferencia aki, tur aña den luna di november, na unda lo tey presente un delegacion di Hulanda, Alemania, y otro paisnan. Tambe durante nan estadia, nan lo reuni cu esnan encarga cu energia, pa asina scucha kico ta e esfuersonan cu Aruba ta haciendo ribe e tereno aki. Prome Minister, ta "Dutch/ German Chamber of Commerce" pa kere den Aruba, den tempo bon y den tempo menos bon, organisando e conferencia aki pa di 5 biaha. Tambe Minister di Energia pa tur su esfuerso y dedicacion riba e tereno di energia.



## EERSTE KAMER A EXPRESA ELOGIO PA CU E MANEHO FINANCIERO RESPONSABEL DI PAIS ARUBA

Durante su bishita na Hulanda, Prome a tuma e oportunidad pa reuni cu Eerste Kamer, na unda el a indica cu durante e reunion, 3 punto a resalta. E prome punto ta e elogio grandi cu e miembronan di Eerste Kamer tin pa Aruba, e siguiente punto, ta cu algun di e miembronan, no ta compronde e punto di Gobierno Hulandes, di pakico a duna Aruba e interes di mas halto, mirando cu nunca den pasado, Aruba, a yega di haya un interes asina halto di 6.9%, y por ultimo nan a trece dilanti e punto di e welga di hamber di e ex Prome Minister Mike Eman na 2014. Prome Minister, a indica cu e ultimo punto aki ta keda bin riba mesa durante varios reunion, pero aunke e ta un punto frustrante, Gobierno ta sigui positivo trahando den bienestar di pais Aruba.



## ARUBA TA YAMA BON BINI NA PRINSES BEATRIX

Prome Minister hunto cu Gobernador di Aruba, sr. Alfonso Boekhoudt, y sra. Hellen van der Wal di Dutch Caribbean Nature Alliance (DCNA), tabata presente na Aeropuerto Internacional Reina Beatrix, pa duna bon bini na Prinses Beatrix, cu riba invitacion di DCNA, lo ta na Aruba pa un bishita cortico. Durante su bishita, Prinses Beatrix lo asisti na un congreso na Universidad di Aruba, organisa pa DCNA, riba e tema di naturalesa. Prome Minister a indica, cu aunke e bishita di Prinses Beatrix, no ta uno oficial, nan a dune un caluroso bon bini, y ta spera cu su bishita cortico na nos dushi isla, ta uno fructifero.





Uni forsa y cu  
positivismo  
ta produci  
beneficianan grandi  
den diferente area pa  
famianan, politica,  
matrimonio, pais, etc  
Hunto nos ta uza e  
benificianan aki pa  
engrandece nos mes  
y Aruba.



2023

AÑA DI UNION Y POSITIVISMO!